



ACADEMIA ROMÂNĂ

**BULETINUL
INSTITUTULUI DE FILOLOGIE ROMÂNĂ
„A. PHILIPPIDE”**

Anul XII, nr. 3

IAȘI

iulie–septembrie 2011

CUPRINDE:

- Activitatea departamentelor
- Simpozioane
- Granturi, proiecte, burse
- Studii, articole, recenzii
- Cărți, ediții
- Asociația „A. Philippide”
- Comunicări științifice
- Distincții, premii
- *Varia*

PROIECTE DE CERCETARE

În cel de-al treilea trimestru al anului 2011:

➤ **Departamentul de lexicologie-lexicografie** a continuat activitatea de documentare și fișare pentru redactarea articolelor din volumul *Dicționarul limbii române. Litera C*. De asemenea, s-au continuat verificarea, corectarea și actualizarea **Bibliografiei DLR**, în colaborare cu un colectiv de cercetători de la Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” din București (Victoria Zăstroiu). La finele lunii septembrie, a fost realizată o primă variantă a unui program de fișare în format XML, în colaborare cu Facultatea de Informatică a Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, și a fost stabilit protocolul de lucru cu instrumentele construite ori în curs de realizare, până la finele anului în curs: interfața de consultare a eDTLR, programul de fișare, interfața de selecție și de grupare a fișelor pe sensuri, interfața de redactare (Vlad Alexa, Mona Corodeanu, Mădălin Pătrașcu, Marius Răschip).

➤ La **Departamentul de dialectologie** s-a continuat redactarea și revizia hărților și a textelor de tip material necartografiat din volumul al IV-lea din **NALR. Moldova și Bucovina**: au fost introduse în baza de date redactările reprezentând 3 hărți analitice (răspunsurile la întrebările cu numerele 1506, 1508 și 1509 din Chestionarul NALR); au fost redactate 6 hărți analitice (cuprinzând răspunsurile la întrebările cu nr. 1494, 1510, 1511, 1512, 1513, 1515, pentru care s-a făcut și revizia parțială) și 3 hărți interpretative pentru hărțile cu numărul 1506, 1508 și 1509, care au fost și revizuite; s-au introdus răspunsurile din anchetele la huțuli pentru un număr de 50 de hărți (din secțiunea 1373–1466 a Chestionarului NALR); s-a realizat revizia întâi pentru 18 texte de tip material necartografiat din două secțiuni ale volumului, după cum urmează: a) răspunsurile la întrebările cu nr. 1327, 1328, 1329, 1333, 1339; b) 1476, 1477, 1478, 1483, 1485, 1487, 1488, 1491, 1492, 1496, 1497, 1498, 1499. Paralel, a fost efectuată documentarea privind grafica ce urmează să fie reprodusă ca ilustrație pentru întrebările referitoare la răspunsurile din hărțile din porțiunea 1223–1465 din Chestionar.

➤ La tema de plan **Micul Dicționar Toponimic al Moldovei. România** au fost redactate 206 pagini, din care 166 au fost revizuite. În paralel a fost continuată documentarea istorică, geografică și lingvistică (cca 1.000 fișe).

➤ În trimestrul al treilea, **Departamentul de istorie literară** a avut două preocupări. Mai întâi, finalizarea pregătirii pentru tipar a **Dicționarului general al literaturii române. Compendiu** (DGLR – Compendiu). S-au rezolvat chestiuni punctuale (completări de informații biografice și bibliografice, verificări ale exactității unor date, corectarea unor informații la articole precum: **Dimitrie Cantemir, Panait Istrati, Alexandru Dima**, „*Jurnalul literar*”, „*Curier de ambe sexe*”, **Basil Munteanu, Nicolae Manolescu, Mihail Dragomirescu, Alexandru Kirîțescu** etc, în colaborare cu departamentul similar de la Institutul „G. Călinescu”. S-a început intens și lucrul pentru ediția a doua a DGLR: a) stabilirea listei de noi articole posibile la scriitorii dintre 1900 și 1950 (Șerban Axinte, Nicoleta Borcea, Stănuța Crețu, Amalia Drăgulănescu, Sebastian Drăgulănescu, Victor Durnea, Ofelia Ichim, Remus Zăstroiu); b) s-au continuat verificările la articole din volumele I (A-B) și II (C-D) ale DGLR (Victor Durnea, Florin Faifer); c) s-au redactat articole noi: **Claudiu Komartin, Vasile Iancu** – articol revizuit, **Dem. Ilescu, Stelian Metzulescu, Florin Lăzărescu, Andreea Răsuceanu** (Șerban Axinte,

Amalia Drăgulănescu, Sebastian Drăgulănescu). S-a continuat lucrul la actualizarea și dezvoltarea **Bazei de date a DGLR** (Șerban Axinte, Nicoleta Borcea, Amalia Drăgulănescu, Sebastian Drăgulănescu, Ofelia Ichim); totodată, este în curs de alcătuire **Baza de date a scriitorilor români și a publicațiilor culturale românești din diaspora** (Ofelia Ichim). O parte dintre colegi au fost implicați în pregătirea și desfășurarea lucrărilor celei de-a zecea ediții a Simpozionului internațional al Institutului, cu tema „*Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*”, 21–23 septembrie 2011 (Șerban Axinte, Nicoleta Borcea, Ofelia Ichim).

➤ **Departamentul de etnologie** a continuat sistematizarea și analiza documentelor din arhivă, în vederea redactării celor trei lucrări aflate în plan: *Obiceiuri agrare din Moldova. Tipologie și corpus de texte* (Silvia Ciubotaru), *Obiceiuri de naștere din Moldova. Tipologie și corpus de texte* (Adina Ciubotariu) și *Obiceiuri funebre din Moldova. Tipologie și corpus de texte* (Ion H. Ciubotaru). Ioana Repciuc a început parcurgerea bibliografiei de specialitate și consultarea documentelor etno-folclorice din AFMB, în vederea stabilirii articolelor pentru tipologie și a structurii corpusului de texte pentru proiectul *Obiceiuri de iarnă din Moldova. Tipologie și corpus de texte*. În același scop, cercetătoarea a făcut anchete de teren în trei sate din județul Botoșani, în perioada 20–24 iulie a.c.

COLOCVIUL INTERNAȚIONAL ANIVERSAR „EUGENIU COȘERIU – 90 DE ANI DE LA NAȘTERE”

◆ Academia Română, Filiala Iași – Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” – Facultatea de Litere, Iași, Universitatea de Stat „Alecă Russo” – Bălți (Republica Moldova), Institutul Cultural Român, Chișinău au organizat Colocviul Internațional Aniversar „*Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere*”, Iași – Bălți, 27–29 iulie 2011. În deschidere, au rostit alocuțiuni: **Acad. Viorel BARBU**, președintele Filialei din Iași a Academiei Române, **Prof. dr. Vasile IȘAN**, rectorul Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, **Prof. dr. hab.**

Gheorghe POPA, rectorul Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, (Republica Moldova), **Prof. dr. Eugen MUNTEANU**, directorul Institutului de Filologie Română „A. Philippide” din Iași. În Aula Festivă a Filialei Iași a Academiei Române s-a desfășurat o masă rotundă cu titlul *Posteritatea lui Eugeniu Coșeriu, realități și deziderate*, moderată de **Prof. dr. Eugen Munteanu**, cu participarea **Prof. dr. Ștefan AFLOROAEI**, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, **Prof. dr. Ion H. CIUBOTARU**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide” din Iași, **Prof. dr. Wolfgang DAHMEN**, Universitatea „Friedrich Schiller” din Jena, **Prof. dr. Stelian DUMISTRĂCEL**, Institutul de Filologie Română „A. Philippide” din Iași, **Prof. dr. Maria ILIESCU**, Universitatea din Innsbruck, **Prof. dr. Marius SALA**, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti” al Academiei Române din București, **Prof. dr. Nicolae SARAMANDU**, Universitatea din București, **Prof. dr. Rudolf WINDISCH**, Universitatea din Rostock.

Pe secțiuni, lucrările Colocviului s-au desfășurat după cum urmează:

►Lingvistică generală

Moderator: **Stelian DUMISTRĂCEL** (Iași)

Secretar: **Cristinel MUNTEANU** (Pitești)

Markus BAUER, *Timpul și noțiunea - Fizionomia intelectuală a lui Coseriu, Koselleck și Auerbach*; **Stelian DUMISTRĂCEL** (IAȘI), *Coseriu restitutus*; **Lucia-Gabriela MUNTEANU** (IAȘI), „*Determinarea*”, *element al tehnicii generale a vorbirii, în concepția lui Eugeniu Coșeriu. Aplicații asupra discursului politic*; **Armelle JACQUET-ANDRIEU** (PARIS), *De Saussure à Coseriu: deux précurseurs de la linguistique cognitive*; **Ștefan GENCĂRĂU** (CLUJ-NAPOCA), *Eugeniu Coșeriu: între o teorie a limbajului și o teorie a limbii*; **Gheorghe JERNOVEI** (CERNĂUȚI), *Latinitatea și unitatea limbii române în concepțiile lui Eugeniu Coșeriu și Stanislav Semcinski*; **Cristinel MUNTEANU** (PITEȘTI), *Pentru o justă înțelegere a conceptului de ‘semnificat’ la Eugeniu Coșeriu*; **Eugenia BOJOGA** (CLUJ-NAPOCA), *De la saber linguistico la Sprachkompetenz. Istoricul unui concept coșerian*; **Alexandrina TOMOIAGĂ** (CLUJ-NAPOCA), *Metafora din perspectivă elocuțională*; **Florinela FLORIA** (BACĂU), *Cronotopia alterității în lectură coșeriană*.

➤ **Semantică**

Moderator: **Cristina FLORESCU** (IAȘI)

Secretar: **Sabina ROTENSTEIN** (IAȘI)

Vasile BAHNARU (CHIȘINĂU), *Conceptul de ‘câmp semantic’ în lexicologia modernă (cu referire specială la studiile lui Eugeniu Coșeriu)*; **Alina BURSUC** (IAȘI), *Terminologia botanică din perspectivă coșeriană*; **Ioana-Rucsandra DASCĂLU/ Gabriela DASCĂLU** (CRAIOVA), *Câmpul semantic al iubirii în comediile plautine*; **Cristina FLORESCU** (IAȘI), *Eugeniu Coșeriu și chestiunea terminologiilor*; **Valeriu GHERGHEL** (IAȘI), *Semnificație și desemnare în concepția lui Eugeniu Coșeriu*; **Alice TOMA** (BUCUREȘTI/BRUXELLES), *Tehnica exemplificării la Eugeniu Coșeriu*; **Dinu MOSCAL** (IAȘI), *Limba funcțională și arhitectura limbii*; **Sabina ROTENSTEIN** (IAȘI), *Relația dintre formă și conținut în morfologia numelor proprii*; **Petronela SAVIN** (IAȘI), *Direcții de cercetare în frazeologia europeană în lumina lingvisticii integrale coșeriene*.

➤ **Sociolingvistică și lingvistica textului**

Moderator: **Zamfira MIHAIL** (BUCUREȘTI)

Secretar: **Iosif CAMARĂ** (IAȘI)

Zamfira MIHAIL (BUCUREȘTI), *Etnolingvistica românească din perspectivă coșeriană*; **Florin-Teodor OLARIU** (IAȘI), *Perspective coșeriene în sociolingvistica actuală*; **Dumitru NICA** (IAȘI), *Teoria părților de vorbire la Eugeniu Coșeriu*; **Lucia CIFOR** (IAȘI), *Hermeneutica literară și lingvistica textului*; **Nicolae LEAHU** (BĂLȚI), *Eugeniu Coșeriu, poetul și prozatorul*; **Iosif CAMARĂ** (IAȘI), *Eugeniu Coșeriu și o problemă de filologie românească: rugăciunea Tatăl nostru în secolul al XVII-lea*; **Silviu LUPAȘCU** (BUCUREȘTI), *Limbajul divin*; **Mihaela SECRIERU** (IAȘI), *Statutul actual al limbii române în Republica Moldova*; **Ioana-Narcisa CREȚU** (SIBIU), *Aplicarea lingvisticii coșeriene în analiza structurilor din limba română*; **Dorel FÎNARU** (SUCEAVA), *Surse ale lingvisticii textului*.

➤ **Lingvistică generală și traductologie**

Moderator: **Iulia NICA** (IAȘI)

Secretar: **Casia ZAHARIA** (IAȘI)

Ștefan Lucian MUREȘANU (BUCUREȘTI), *Agonia literatului și uzul valorilor umane*; **Iulia NICA** (IAȘI), *Eugeniu Coșeriu y la lingüística latinoamericana*; **Michela RUSSO/ Teresa PROTO** (PARIS), *Interferenze fonologiche e metriche. Rapporti tra il francese medievale di Francia e l'anglonormando*; **Viorica CONDRAT** (BĂLȚI), *Dialogue as a Particular*

Type of Text; Elena GHEORGHITĂ (CHIȘINĂU), Unele aspecte ale modelării procesului de traducere ca joc strategic; Julia RICHTER (VIENA), Eugeniu Coșeriu – contribuții la traductologie; Casia ZAHARIA (IAȘI), „Să spui lucrurilor pe nume”: un dialog cu Eugeniu Coșeriu.

➤ **Lingvistică și literatură**

Moderator: **Gabriel MARDARE** (BACĂU)

Secretar: **Ilie MOISUC** (IAȘI)

Liliana Stela BALAN (SUCEAVA), *Universul de discurs și literatura lui Dumitru Radu Popa din epoca cenzurii comuniste*; **Radu DRĂGULESCU** (SIBIU), *Creația metaforică în limbaj. Lumi posibile - lumi metaforice în Nunta Zamfirei de G. Coșbuc*; **Daniela FILIP** (CLUJ-NAPOCA), *„Discursul repetat” și evocarea intertextuală în Levantul de Mircea Cărtărescu*; **Ilie MOISUC** (IAȘI), *Eugeniu Coșeriu și problema limbajului poetic*; **Mirela PUSTIU** (SUCEAVA), *Poezia lui Ion Barbu – o concretizare a perspectivei coșeriene asupra limbajului poetic*; **Gabriel MARDARE** (BACĂU), *La linguistique, les mots et la communication. Esquisse pour une analyse des stratégies dialogiques de Coșeriu*; **Adriana-Maria ROBU** (IAȘI), *Relația „cadru” pragmatic – univers semantic, cu referire la discursul publicitar.*

În Sala de festivități a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți au rostit alocuțiuni:

Prof. dr. hab. Gheorghe POPA, rectorul Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți, **Prof. dr. Mihail ȘLEAHTIȚCHI**, ministrul educației al Republicii Moldova, **Prof. dr. Eugen MUNTEANU**, directorul Institutului de Filologie Română „A. Philippide” din Iași, **Prof. dr. hab. Naming Hasan oglu ALIYEV**, ambasadorul Republicii Azerbaidjan în Republica Moldova, **Nicanor Dumitru TECULESCU**, consulul general al Consulatului General al României la Bălți, **Acad. Indira DZAGANYA**, Academia de Științe Pedagogice a Georgiei, **Ion PAREA**, președintele Raionului Rîșcani.

➤ **Sesiune plenară**

Evocări ale personalității lui Eugeniu Coșeriu

Moderator: **Eugen MUNTEANU** (IAȘI)

Secretar: **Svetlana STANȚIERU** (BĂLȚI)

Gheorghe POPA (BĂLȚI), *Cu Eugeniu Coșeriu la el acasă*; **Eugen MUNTEANU** (IAȘI), *G. Ivănescu și Eugeniu Coșeriu – semnificații ale unei prietenii*; **Victor GRECU** (SIBIU), *Însoțindu-l pe Eugeniu Coșeriu – „un lingvist pentru secolul XXI”*; **Rudolf WINDISCH** (TÜBINGEN), *Eugenio Coseriu: Latein - Romanisch. Vorlesungen und*

Abhandlungen zum sogenannten Vulgärlatein und zur Entstehung der romanischen Sprachen

➤ Sesiune plenară

Moderator: **Gheorghe POPA** (BĂLȚI)

Secretar: **Aurelia BÎRSANU** (BĂLȚI)

Gheorghe POPA (BĂLȚI), *Viziunea lingvală asupra lumii din perspectivă coșeriană*; **Anatol CIOBANU** (CHIȘINĂU), *Evoluția limbii în viziunea profesorului Eugeniu Coșeriu*; **Maria ȘLEAHTIȚCHI** (BĂLȚI), *Eugeniu Coșeriu: retrospectiva și reconstrucția eului*.

➤ Lingvistică generală

Moderator: **Ala SAINENCO** (BĂLȚI)

Secretar: **Oxana NICULICA** (BĂLȚI)

Eugenia BOJOGA (CLUJ-NAPOCA), *Reprezentanții Școlii lingvistice de la Tübingen despre Coșeriu*; **Elena SIROTA** (BĂLȚI), *Concepția lui Coșeriu despre schimbare și inovație*; **Viorica POPA** (BĂLȚI), *Tradiție și inovație în interpretarea coșeriană a diferențelor în limbă*; **Victor AXENTI** (CAHUL), *Problema timpului și a limbajului din perspectivă coșeriană*; **Elena BELINSCHI** (BĂLȚI), *Corelația dintre omogenitate și varietate în interpretare coșeriană (cu referire la mediul basarabean)*; **Ala SAINENCO** (BĂLȚI), *Categorii semantico-funcționale și categorii gramaticale: între universal și particular*.

➤ Arta limbajului și literatură

Moderator: **Elena UNGUREANU** (CHIȘINĂU)

Secretar: **Inga EDU** (CHIȘINĂU)

Elena UNGUREANU (CHIȘINĂU), *O capodoperă coșeriană despre limbaj și poezie: opțiuni pentru un format hypertextual*; **Nicolae CAZACU**, **Olesia MELNIC** (BĂLȚI), *Eugeniu Coșeriu – pe treptele debutului literar*; **Valentina ENCIU** (BĂLȚI), *Particularități prozodice ale poeziei coșeriene*; **Diana VRABIE** (BĂLȚI), *Eugeniu Coșeriu despre arta limbajului*; **Inga EDU** (BĂLȚI), *Modelul Coșeriu – un model cultural „integral”*; **Maria ABRAMCIUC** (BĂLȚI), *Componentele și funcțiile discursului repetat în romanul Din calidor de Paul Goma*.

➤ Lingvistică și traductologie

Moderator: **Ludmila ZBANTȘ** (CHIȘINĂU)

Secretar: **Cristina BENEĂ** (CHIȘINĂU)

Ludmila ZBANTȘ (CHIȘINĂU), *Abordarea textuală a traducerii în viziunea lui Eugeniu Coșeriu*; **Lilia TRINCA** (BĂLȚI), *Arhaismul – indiciu al discursului repetat*; **Iulia MĂRGĂRIT** (BUCUREȘTI), *De la „solidaritatea lexicală” la etimologie*; **Svetlana STANȚIERU** (BĂLȚI), *Neologismul și*

neologizarea între sistem, normă și uz; Zinaida TĂRÎȚĂ (BĂLȚI), Caracterul normat al inovațiilor lexicale; Aurelia BÎRSANU (BĂLȚI), Nomenații aproximative în lexicul emotiv.

➤ **Sociolingvistică și lingvistica textului**

Moderator: **Victor GRECU (SIBIU)**

Secretar: **Silvia BOGDAN (BĂLȚI)**

Victor GRECU (SIBIU), *Limba – întruparea și șansa veșniciei românilor;*
Adela NOVAC (BĂLȚI), *Discursul public din perspectiva ideii coșeriene de individual / social;*
Mihaela-Cătălina TĂRCĂOANU (PIATRA-NEAMȚ), *Eugen Coseriu – Einführung in der Übersetzungstheorie (un manuscris inedit);*
Angela COȘCIUG (BĂLȚI), *La notion de texte dans les recherches d'Eugenio Coseriu;*
Viorica LIFARI (CHIȘINĂU), *Interjecția și noțiunea de concept;*
Silvia BOGDAN (BĂLȚI), *Failed Humor and its Effects in Conversation.*

➤ In cadrul Colocviului au fost lansate volumele:

Eugeniu Coșeriu, *Istoria filosofiei limbajului. De la începuturi până la Rousseau.* Versiune românească de Eugen Munteanu și Mădălina Ungureanu, cu o prefață de Eugen Munteanu, Humanitas, 2011.

Dumitru Irimia, *Curs de lingvistică generală.* Ediție îngrijită de Ioan Milică, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2011.

Moderator: **Eugen MUNTEANU**

Au prezentat: **Ștefan AFLOROAEI, Ioan MILICĂ, Cristinel MUNTEANU, Rudolf WINDISCH.**

Consiliul științific al Colocviului:

Ana AGUD (Salamanca)

Jörn ALBRECHT (Heidelberg)

Ștefan AVĂDANEI (Iași)

Mircea BORGILĂ (Cluj)

Donatella DI CESARE (Roma)

Wolfgang DAHMEN (Jena)

Wolf DIETRICH (Münster)

Stelian DUMISTRĂCEL (Iași)

Jean-Pierre DURAFOUR (Tübingen)

Maria ILIESCU (Innsbruck)

Johannes KABATEK (Tübingen)

Gheorghe POPA (Bălți)
Acad. Marius SALA (București)
Nicolae SARAMANDU (București)
Wolfgang SCHWEICKARD (Saarbrücken)
Jürgen TRABANT (Berlin)
Rudolf WINDISCH (Rostock).

COMITETUL DE ORGANIZARE:

Eugen MUNTEANU, Președinte al comitetului de organizare (Iași);
Nicolae LEAHU (Bălți); Dinu MOSCAL (Iași); Florin-Teodor OLARIU
(Iași); Maria ȘLEAHTIȚCHI (Bălți).

SIMPOZIONUL INTERNAȚIONAL

METAFORE ALE DEVENIRII DIN PERSPECTIVA MIGRAȚIEI
CONTEMPORANE. NAȚIONAL ȘI INTERNAȚIONAL ÎN
LIMBA ȘI CULTURA ROMÂNĂ

♦ Academia Română, Filiala Iași – Institutul de Filologie Română „A. Philippide” și Asociația Culturală „A. Philippide” au organizat a X-a ediție a Simpozionului internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Iași, 21 – 23 septembrie 2011. Lucrările s-au desfășurat la Filiala din Iași a Academiei Române. În deschidere, prof. dr. Eugen Munteanu, Directorul Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, a rostit un *Cuvânt de salut*; CS I dr. Ofelia Ichim, Președintele Asociației Culturale „A. Philippide” a adresat un *Cuvânt de bun venit*. Au urmat prelegerile în plen: **Monica Heintz** (Paris), *„Revoluția din depărtări”: de ce și când anii nu contează*; **Thede Kahl** (Jena), *Studiile românești în spațiul germanofon în ultimele două decenii*; **Flavia Cosma** (Ontario), *Poezia emigrației; Condiția poetului în exil; Reflexii asupra poeziei în traducere*; **Eugen Munteanu** (Iași), *Teme și obiective în cercetarea biblico-filologică românească. O evaluare în context european*.

Lucrările s-au desfășurat pe următoarele secțiuni:

➤ **Secțiunea de istorie literară**

Moderator: **Dan Mănuță** (Iași)

Secretar: **Nicoleta Borcea** (Iași)

Teodora Dumitru (București), *Aspecte ale evoluției gustului ca relație de adevăr-eroare în critica românească din prima jumătate a secolului al XX-lea*; **Ana Bantoiș** (Chișinău), *Scriitori basarabeni și paradigme literare europene*; **Crina Poenariu** (Sibiu), *Mesianismul literar – identitate și istorie pe tărâm românesc. Perspective diacronice*; **Cristina Balinte** (București), *Literatura română între polii de influență european și american. Promovare, adaptare, receptare*; **Aliona Grati** (Chișinău), *Arta Refugii lui Paul Goma. Începutul unui exil perpetuu*; **Luiza Marinescu** (București), *Tema migrației în America ilustrată în literatura română de la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul secolului al XX-lea*; **Liliana Foșalău**, **Dana Monah** (Iași), *Exil, memorie, identitate în teatrul românesc contemporan de expresie franceză: Matei Vișniec și Alexandra Badea*; **Nina Corcinschi** (Chișinău), *Veneția în acorduri poetice basarabene*; **Ioana Rucsandra Dascălu**, **Gabriela Emilia Dascălu** (Craiova), *Sursele Istoriei ieroglifice și integrarea spiritului românesc ca spirit european*; **Bogdan Crețu** (Academia Română – Filiala Iași), *Dimitrie Cantemir și cultura română. Probleme de apartenență*; **Virginia Popović** (Novi Sad), *Voci feminine în diasporă – poezia de limba română din Voivodina*; **Carmen Dărăbuș** (Novi Sad/Baia Mare), *Esențializări simbolice în imagologia poetică. Poezia de limba română din Serbia*.

➤ **Secțiunea de lingvistică**

Moderator: **Larisa Schippel** (Viena)

Secretar: **Elena Dănilă** (Iași)

Mircea Ioan Farcaș (Academia Română – Filiala Iași), *Refaceri analogice în graiurile maramureșene*; **Constantin Manea**, **Camelia-Maria Manea** (Pitești), *Câteva observații asupra activității de normare și cultivare a limbii române*; **Alina Bugheșiu** (Baia-Mare), *Național și internațional în limba și cultura română. O perspectivă onomastică*; **Tamara Daniela Mocanca** (Suceava), *Țara Vrancei, dincolo de legenda Tudorei Vrâncioaia și a celor șapte feciori*; **Larisa Schippel** (Viena), *Transculturalitate – o nouă modă sau o perspectivă schimbată?*; **Carmen Gabriela Pamfil**, **Elena Dănilă** (Iași), *Neologismul recent în*

limba română – reflex al globalizării; Alina Mihaela Bursuc (Iași),
Structurile lexicale în semantica românească și europeană.

➤ **Secțiunea „Cultură și identitate românească”**

Moderator: **Felicia Dumas** (Iași)

Secretar: **Dinu Moscal** (Iași)

Cristina Elena Ciuntuc (Iași), *Dialogul cultural: o punte de legătură între identitatea națională și alteritatea occidentală*; **Delia Suiogan** (Academia Română – Filiala Iași), *Identitate vs. alteritate în contextul migrației*; **Cătălina Comăneci** (Iași), *Oglinzi culturale distorsionate: imaginea românilor în presa internațională și reflecția acestora în presa românească*; **Ofelia Mariana Uță Burcea** (Madrid), *Edituri și colecții ale exilului spaniol: „Caietele Inorogului”*; **Felicia Dumas** (Iași), *Migration roumaine en France et quelques aspects d’une mémoire orthodoxe surprise dans une publication religieuse (FSJC)*; **Maria Abramciuc** (Bălți), *Dimensiunea po(i)etică a exilului în Veneția, ca un dat ... sau Jurnalul unui evadat din Est de Eugenia Bulat*; **Ofelia Ichim, Florin-Teodor Olariu** (Iași), *Două proiecte despre imigrație: o sinteză și un început*; **Romanița Constantinescu** (Heidelberg/București), *Multiculturalismul în impas? Despre un concept nevralgic din perspectiva germană*; **Simion Belea** (Academia Română – Filiala Iași), *Imigranții români din Italia între înrădăcinare și întoarcere.*

➤ **Secțiunea de istorie literară**

Moderator: **Florin Cioban** (Budapesta)

Secretar: **Șerban Axinte** (Iași)

Alex Goldiș (București), *Concepte critice românești postbelice în context european*; **Liliana Stela Balan** (Suceava), *Constantin Virgil Negoită: știință, exil, literatură – o teleologie a destinului*; **Florin Cioban** (Budapesta), *Cătălin Dorian Florescu – scriitor elvețiano-româno-german*; **Mihai Iovănel** (București), *În căutarea Holocaustului. O analiză comparativă a romanelor Întoarcerea huliganului de Norman Manea și The Lost: A Search for Six of Six Million de Daniel Mendelsohn, pornind de la reconstruirea trecutului ca figură a exilului*; **Michaela Mudure** (Cluj-Napoca), *Ermiona Asachi: memorie și identitate*; **Șerban Axinte** (Iași), *Civilizația romanului și teoria epicului superior arhitecturat*; **Andrei Terian** (Sibiu), *Marcel Corniș-Pop și istoria culturilor literare est- și central-europene*; **Oana Soare** (București), *Mircea Eliade și ostilitatea față de modernitate. De la Itinerariu spiritual la Nostalgia originilor*; **Ioana Revnic** (Oradea),

Ștefan Bănulescu și Mircea Eliade. Literatura română în diaspora. Literatura din diaspora, în România; Anca Cazacu (Suceava), Un alter postmodern: Mircea Nedelciu, Autorul-regizor; Marian Sebastian Lupu (Iași), Mitul „Eternei Reîntoarceri” în Heart of Darkness; Carmen Elena Andrei (Oradea), Nicolae Balotă – Peregrinul transilvan.

➤ **Secțiunea de lingvistică**

Moderator: **Thede Kahl** (Jena)

Secretar: **Luminița Botoșineanu** (Iași)

Ofelia Mariana Uță Burcea (Madrid), *Glosarul INMIGRA-TERM: Considerații asupra traducerii în română a unor unități lexicale*; **Thede Kahl** (Jena), *Limba și identitatea volohilor din nord-vestul Transcarpatiei (Ucraina). Rezultatele unei cercetări pe teren*; **Carmen-Gabriela Pamfil, Mioara Dragomir** (Iași), *Influența greacă reflectată în Dicționarul Limbii Române al Academiei*; **Petar Radosavljević** (Zagreb), *Particularități ale structurii fonologice și morfologice în graiurile băieșilor din Croația*; **Adriana Milică** (Iași), *Repere culturale: ROM – un brand românesc*; **Ina Arapi** (Viena), *Expresii și unități frazeologice comune albanezo-române*; **Roberto Merlo** (Torino), *Limba română folosită în Italia: perspective și analize.*

➤ **Secțiunea „Cultură și identitate românească”**

Moderator: **Rodica Albu** (Iași)

Secretar: **Laura Manea** (Iași)

Tanja Becker (Timișoara), *Înspre și dinspre Timișoara – fenomenele de migrație actuale – un studiu de caz*; **Petrea Lindenbauer** (Viena), *Sentimentul dorului comparat în mai multe culturi*; **Rodica Albu** (Iași), *Româniile românilor canadieni*; **Lucia Olaru-Nenati** (Ipotești), *Un neobosit propagator al lui Eminescu și al valorilor culturale românești în lume: N. Iorga*; **Elena Andreea Trif Boia** (Cluj-Napoca), *Alteritatea nord-americană în imaginarul emigranților ardeleni. Sfârșitul secolului al XIX-lea și până la Primul Război Mondial*; **Dan Chițoiu** (Iași), *Sursele bizantine ale identității românești*; **Oana Stănculescu Ilie** (Craiova), *„Junimea” sau despre atracția migrării spirituale românești a ideilor către cultura germană*; **Maria Zoica Ghițan** (Cluj-Napoca), *Limba ca „locuire” și experiență a alterității*; **Laura Ioana Leon** (Iași), *Promovarea diversității culturale: strategii de dezvoltare a abilităților de comunicare cu pacientul pentru medicii care își desfășoară activitatea profesională în afara spațiului cultural românesc*; **Teodora Manea, Valeriu Dornescu, Voichița Tebeanu** (Iași/ Exeter), *Metafore corelate*

fenomenului migrației medicilor: dimensiuni descriptive și normative; Nicolae-Emilian Bolea (Cluj-Napoca), Provocări societale, modele și tendințe privind imigrația ilegală în România; Dragoș Preda (București), Patriotismul, meserie de pensionar – identitate națională vs. identitate socială; Lucian Vasile Bâgiu (Trondheim), The Image of the Romanians in the Travelling Impressions of the 17th Century Scandinavians.

➤ **Secțiunea de istorie literară**

Moderator: **Remus Zăstroiu** (Iași)

Secretar: **Nicoleta Borcea** (Iași)

Cristina Nicoleta Scarlat (Iași), *Mircea Eliade în conștiința contemporanilor săi din exil*; **Ana Ghilaș** (Chișinău), *Relația literatură – psihanaliză: realizări și perspective în filologia românească*; **Ion Taloș** (Köln), *Doamne, Doamne ... Un catren folcloric în gândirea și activitatea lui Lucian Blaga*; **Mariana Pasincovschi** (Suceava), *Paul Goma. Voletul autobiografic: opera între semnificație și structură*; **Diana Darabană** (Iași), *Mihai Eminescu și „Neue Freie Presse” – Momentul de ridicare a presei românești la nivelul celei europene*; **Cristina Gabriela Nemeș** (București), *Revista „Gândirea” – o abordare sistematică a dimensiunii religioase a culturii românești în context european*; **Emanuela Ilie** (Iași), *Bogdan Suceavă: două ficțiuni ale „descreerării” românești*; **Nicoleta Borcea** (Iași), *Exilul dublu și „reînțoarcerile acasă” ale lui Dieter Schlesak*; **Diana Vrabie** (Bălți), *(De)construcția identității în Viața unei nopți sau Totentanz – Jurnalul unei menajere de Claudia Partole*; **Sebastian Drăgulănescu** (Iași), *Don Quijote – simbol evocator și metaforă a căutării de sine în creația lui Gelu Vlașin*; **Nicoleta Ifrim** (Galați), *Perspectives sur la littérature roumaine dans le contexte de la globalisation: les micro-idéologies identitaires d’après décembre 1989 et la vocation de l’intégration.*

➤ **Secțiunea de lingvistică**

Moderator: **Eugen Munteanu** (Iași)

Secretar: **Ana-Maria Prisacaru** (Iași)

Mariana Bara (București), *Migrație și terminologie*; **Oana Surugiu** (Iași), *Contacte literare româno-britanice: Politici de traducere în România interbelică*; **Nina Cuciuc** (Iași), *Sincronizarea cercetărilor lingvistice din domeniul derivatologiei în spațiul științific franco-român*; **Cătălina Mărănduc** (București), *Continuitate și sincronizare terminologică în Gramatica Academiei, edițiile din 2005–2008*; **Gabriela Haja** (Iași), *Dicționarul tezaur al limbii române în format*

electronic în contextul lexicografiei actuale; Mariana Flaișer (Iași), Migrația și numele proprii feminine românești – privire diacronică; Delia Gavriliu (Iași), Identitatea actanților în dialog sau comunicarea și dreptul la cuvânt. Scurtă privire asupra statutului de jurnalist-comunicator, o altfel de experiență a alterității.

➤ **Secțiunea „Cultură și identitate românească”**

Moderator: **Ofelia Mariana Uță Burcea** (Madrid)

Secretar: **Ioana Repciuc** (Iași)

Alexandrina Cernov (Cernăuți), *Aspecte ale schimbării structurii etnice în Bucovina: istorie și actualitate*; **Ilie Luceac** (Cernăuți), *Familia Hurmuzaki: un exercițiu de memorie întru păstrarea identității românești din Bucovina*; **Casia Zaharia** (Iași), *Începuturile teatrului german din Moldova și primii săi artiști*; **Adrian Crupa** (Iași), *Aproapele de departe. Identități micro-zonale în societatea românească tradițională*; **Adrian Poruciuc** (Iași), *Românii – între migrație și roire*; **Cecilia Maticiuc** (Iași), *Experiența concentraționară și rolul memoriei în definirea identității la Ion Ioanid*; **Oana Chelaru** (București), *De la basmul popular românesc la basmul cult european*; **Ioana Repciuc** (Iași), *Perspective străine contemporane asupra folclorului românesc*; **Crina Bud** (Baia Mare), *Colecția „Românii din Paris” – căutarea critică a unei identități*; **Valentin Coșereanu** (Botoșani), *Identitatea românească la granița Imperiului. Autoritate, samavolnicie, aroganță în Bucovina habsburgică*; **Nicolae Emilian Bolea** (Cluj-Napoca), *Aspecte ale imigrației ilegale în România.*

➤ În cadrul Simpozionului au fost lansate următoarele noutăți editoriale:

Alexandru Philippide, *Istoria limbii române*, ediție critică de G. Ivănescu, Carmen-Gabriela Pamfil și Luminița Botoșineanu, Iași, Editura Polirom, 2011, 672 p. A prezentat **Eugen Munteanu** (Iași).

Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie. Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Iași, 28-29 octombrie 2010. Editori: Eugen Munteanu (coordonator), Ioan-Florin Florescu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Sabina Savu-Rotenstein, Mădălina Ungureanu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2011, 416 p. A prezentat **Felicia Dumas** (Iași).

Ioan Cantacuzino, *Patru apologii pentru religia creștină și Patru orații.* Traduse în limba română la mijlocul secolului al XVII-lea de

Nicolae Spătarul (Milescu). Ediție critică, studiu introductiv, notă asupra ediției, note și comentarii, glosar de Eugenia Dima, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2010, 356 p. A prezentat **Eugen Munteanu** (Iași).

Migrating Memories: Central Europe in Canada, Asociația Central Europeană de Studii Canadiene (CEACS), vol. I, *Literary Anthology*, coord. Vesna Lopicič (Universitatea din Niš, Serbia), editor asociat Rodica Albu (Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, România), 462 p., vol. II, *Oral Histories*, coord. Rodica Albu, editor asociat Vesna Lopicič, Brno/Niș, 2010, 424 p. A prezentat **Rodica Albu** (Iași).

Constantin Stere, Publicistica. I, 1983–1905. Text ales și stabilit, tabel cronologic, note și comentarii de Victor Durnea, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2011, 570 p. A prezentat **Bogdan Crețu** (Iași).

„**Biblicum Jassyense. Romanian Review for Biblical Philology and Hermeneutics**“, volume 1, Iași, 2010. A prezentat **Gabriela Haja** (Iași).

Elena Dănilă, Andrei Dănilă, Dicționar ilustrat de cuvinte și sensuri recente în limba română, București, Editura Litera Internațional, 2011, 320 p. A prezentat **Carmen-Gabriela Pamfil** (Iași).

Concepte în mișcare. Studii despre stadiul actual al criticii și istoriei literare românești. Prefață de Dan Mănuacă, volum coord. și îngr. de Ofelia Ichim și Șerban Axinte, București, Editura Academiei Române, 2010, 464 p. A prezentat **Andrei Terian** (Sibiu).

➤Într-o sesiune specială au fost prezentate filmele documentare:

MASCAȚII

Realizatori: **Monica Heintz** (Franța) și **Alin Rus** (SUA)

Montaj: Héloïse Morel

Universitatea Paris Ouest Nanterre, cu finanțare de la Institutul Universitar Francez.

Durata: 53 minute

TREI FILME DOCUMENTARE

Realizator: **Cristian Tabără** (România)

- Un reportaj TV despre istro-români;
- Un reportaj TV despre românii din Timocul sârbesc;
- O ediție a emisiunii „Ca la carte”, despre românii din Bulgaria.

COMITETUL ȘTIINȚIFIC AL SIMPOZIONULUI

ROMANIȚA CONSTANTINESCU (România)

WOLFGANG DAHMEN (Germania)

SANDA GOLOPENȚIA (SUA)

MONICA HEINTZ (Franța)

THEDE KAHL (Austria, Germania)

ȘTEFAN LEMNY (Franța)

ROBERTO MERLO (Italia)

Acad. MICHAEL METZELTIN (Austria)

FERNANDO SÁNCHEZ MIRET (Spania)

EUGEN MUNTEANU (România)

ADRIAN PORUCIUC (România)

DRAGOȘ PREDA (România)

LARISA SCHIPPEL (Austria)

Acad. EUGEN SIMION (România)

MONICA SPIRIDON (România)

ION TALOȘ (Germania)

COMITETUL DE ORGANIZARE

Președinte al Comitetului de organizare: EUGEN MUNTEANU, Directorul Institutului de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române

Membri:

OFELIA ICHIM, Președintele Asociației Culturale „A. Philippide” (Iași); ȘERBAN AXINTE (Iași); NICOLETA BORCEA (Iași); LUMINIȚA BOTOȘINEANU (Iași); DANIELA BUTNARU (Iași); MARIUS-RADU CLIM (Iași); ELENA DĂNILĂ (Iași); GABRIELA HAJA (Iași); CECILIA MATICIUC (Iași); FLORIN-TEODOR OLARIU (Iași); IOANA REPCIUC (Iași).

GRANTURI, PROIECTE, BURSE

♦ CS III dr. Șerban Axinte a continuat activitatea de cercetare în cadrul proiectului intitulat *Poetici ale romanului european reflectate în critica românească postbelică*, ca bursier al Școlii postdoctorale a Academiei Române „Valorificarea identităților culturale în procesele globale”, proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial pentru Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013 (Contract POSDRU/ 89/1.5/S/59758).

♦ CS III dr. Elena Dănilă, CS III dr. Mioara Dragomir și CS I dr. Gabriela Haja au continuat activitatea de cercetare, în calitate de revizori

(colaboratori externi), la proiectul *Monumenta linguae Dacoromanorum – Biblia 1688*, realizat în cadrul Centrului de Studii Biblico-Filologice al Departamentului de Cercetare Interdisciplinară în Domeniul Științelor Umaniste și finanțat din fondurile proprii de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași.

♦ CS III dr. Elena Dănilă, CS drd. Ana-Veronica Catană-Spenchiu, CS dr. Marius-Radu Clim și CS drd. Marius Răschip au continuat activitatea de cercetare la proiectul *CLRE. Corpus lexicografic românesc esențial. 100 de dicționare din bibliografia DLR aliniat la nivel de intrare și la nivel de sens* (2010–2013, contract CNCISIS-UEFISCSU, cod TE_246/2010, nr. 55/28.07.2010).

♦ CS I dr. Cristina Florescu a obținut finanțarea proiectului *Terminologia românească meteorologică (științific vs popular) a stărilor atmosferice. Studiu lingvistic* [indicativ provizoriu PN-II-ID-PCE-2011-3-0656, Romanian meteorological scientific and popular terminology of the atmospheric phenomena. Linguistic approach], în cadrul CNCS, Planul național de cercetare, dezvoltare și inovare 2007-2013, PN II. Program IDEI. Subprogram „Proiecte de cercetare exploratorie”.

♦ CS I dr. Cristina Florescu a continuat colaborarea la proiectul internațional *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Première phase : le noyau panroman* (subvenționat ANR și DFG), revizia pentru Romania de sud-est a articolelor: */'sal-e/, */'part-e/, */'lok-u/, */'ϕili-u/, */'βin-u/ (cf. <http://www.atilf.fr/DERom>).

♦ În cadrul aceluiași proiect internațional, *Dictionnaire Étymologique Roman (DÉRom). Première phase: le noyau panroman*, prof. univ. dr. Eugen Munteanu, CS II dr. Laura Manea și CSI III dr. Florin-Teodor Olariu au continuat activitatea de cercetare.

♦ Prof. univ. dr. Eugen Munteanu coordonează proiectul *Centrul de Studii Biblice „Monumenta linguae Dacoromanorum”*, proiect interdisciplinar finanțat din fondurile extrabugetare de Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (2008–2014); expert în cadrul proiectului *Rețea transnațională de management integrat al cercetării postdoctorale în domeniul Comunicarea științei. Construcție instituțională (școala postdoctorală) și program de burse (CommScie)*, finanțat din fonduri structurale la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (director de proiect: conf. dr. Dorin Popa) (POSDRU/89/1.5/S/63663, 2010–2013); expert în cadrul proiectului *Inovare și dezvoltare în programele doctorale și graduale universitare pentru adaptarea cercetării științifice la nevoile societății cunoașterii*,

finanțat din fonduri structurale la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (director de proiect: prof. dr. Gheorghe Iacob) (2009–2011).

♦ Prof. univ. dr. Eugen Munteanu este profesor-asociat la Graduiertenkolleg „*Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen in Südosteuropa*”, în cadrul Universităților din Jena și Erfurt (2006-2011). Finanțatori: Deutsche Forschungsgemeinschaft (DfG) și landul Thuringia. Director: Prof. Dr. Wolfgang Dahmen

♦ CS I dr. Ofelia Ichim și CS III dr. Florin-Teodor Olariu au continuat activitatea în cadrul grantului *Diaspora românească din Budapesta (1989–2010). O analiză socio-culturală*, un proiect interacademic ce se desfășoară ca urmare a unui acord de colaborare între Institutul de Cercetări Lingvistice al Academiei de Științe a Ungariei din Budapesta și Institutul de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române din Iași.

♦ CS III dr. Florin-Teodor Olariu a continuat activitatea de cercetare în cadrul proiectului intitulat *Practici, reprezentări și comportament (socio)lingvistic în context minoritar. Strategii euristice și perspective metodologice în analiza dimensiunii lingvistice a fenomenului migraționist contemporan*, ca bursier al Școlii postdoctorale „Societatea cunoașterii – cercetări, dezbateri, perspective”, ID 56815.

♦ CS III dr. Florin-Teodor Olariu, CS III dr. Veronica Olariu și CS dr. Marius-Radu Clim au continuat activitatea de cercetare în cadrul proiectului CNCSIS *Atlasul lingvistic audiovizual al Bucovinei (ALAB). Prima fază* (TE_244).

♦ Veronica Olariu a obținut o bursă postdoctorală (iunie-iulie 2011) din partea Fundației „Andrew A. Mellon” în domeniul filologiei biblice; stagiul de documentare/cercetare a fost realizat în cadrul Institutului de Limbi și Culturi Mediteraneene și ale Orientului Apropiat din Madrid, institut ce aparține Consiliului Superior al Cercetării Științifice din Spania.

STUDII, ARTICOLE, RECENZII

♦ Șerban Axinte, *Reîntoarcere în minunata lume nouă*, în „Observator cultural”, nr. 586, 2011, p. 10; *Conflictul dintre opera românească și proiectul ei teoretic*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 97–105; *Condiția romanului și „predicatele”*

realismului-socialist, în „Philologica Jassyensia”, Anul VII, Nr. 1 (13), 2011, p. 9–16.

♦ Luminița Botoșineanu, recenzie la Gavril Istrate, *Limba română literară. Studii și articole*, ediția a doua revizuită și adăugită, Iași, Tipo Moldova, 2009, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 169–171; recenzie la „Bollettino dell’*Atlante Linguistico Italiano*”, III Serie, Dispensa N. 32/2008, Torino, *idem*, p. 211–213.

♦ Daniela Butnaru, *Aspects of the Formation of Toponyms from the Neamț River Basin*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VII, Nr. 1 (13), 2011, p. 39–45; recenzie la *Noul Atlas lingvistic român pe regiuni Moldova și Bucovina*, vol. III, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 164–166; recenzie la *Catagrafia Visteriei Moldovei (1820–1845). I. Ținutul Romanului*, partea 1 și partea a 2-a, *idem*, p. 205–206.

♦ Silvia Ciubotaru, recenzie la Adina Hulubaș, *Trasee inițiatice în folclorul literar românesc. Structuri stilistice*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2009, 348 p., în „Philologica Jassyensia”, Anul VII, Nr. 1 (13), 2011, p. 297–298.

♦ Vlad Cojocaru, recenzii la „Nouvelle Revue d’Onomastique”, nr. 47–48/ 2007 și nr. 49–50/2008, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 213–216.

♦ Stănuța Crețu, *Ion Barbu: „Modul unei seri eventuale”. Convergența codurilor în Veghea lui Roderick Usher*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 107–130.

♦ Elena Dănilă, recenzie la Constantin Frâncu, *Gramatica limbii române vechi (1521-1780)*, Iași, Casa Editorială „Demiurg”, 2009, 566 p., în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 171–173.

♦ Mioara Dragomir, *Personajul central al romanului Antichrist, de Ion Gheție* (dedicat memoriei lingvistului și scriitorului Ion Gheție, la 80 de ani de la naștere), în volumul *Receptarea Sfintei Scripturi între filologie, hermeneutică și traductologie*. Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2011, p. 180–191; recenzie la Carmen-Gabriela Pamfil, *Alexandru Philippide*, București, Editura Litera Internațional, 2008, 206 p., în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p.173–179.

♦ Amalia Drăgulănescu, *The Voyage, a Form of Cultural Identities*, în „Postmodernisme” (Identity Recovered), numărul 2/2011, p. 19–26;

recenzie la Mircea Braga, *V. Voiculescu – Măștile căutării de sine (o hermeneutică a orizonturilor creației)*, București, Editura Academiei Române, 2008, 388 p., în „Philologica Jassyensia”, Anul VII, Nr. 1 (13), 2011, p. 289–290.

♦ Sebastian Drăgulănescu, *Portretul unui poet de azi: Claudiu Komartin*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 151–160.

♦ Stelian Dumistrăcel, *Substanța și vraja cuvintelor* [caracterizare stilistică a literatului Const. Ciopraga], în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 222–226; (recenzie la) *Dicționarul limbii române*, serie nouă, t. I, Litera E, partea a 7-a și a 8-a, Editura Academiei Române, București, 2009–2010, *idem*, p. 161–164; *Un nume de impozit inventat de Creangă: dințărit*, în „Analele Universității «Dunărea de Jos» din Galați”, fasc. XXIV, anul IV, nr. 1 (5), 181–187; *Noi și... arborigenii*, în „Dacia literară”, XXII (serie nouă), nr. 89 (5/2011), p. 84–86; *Ca la mama acasă!* [diminutive culinare], în „Cronica veche”, I (XLVI), nr. 8, septembrie 2011, p. 13; un număr de 10 articole publicate la rubrica *Lumea cuvântului* din „Ziarul Lumina” (Iași), de cultivare a limbii și de prezentare a unor cărți de specialitate și a unor manifestări științifice; printre acestea, articole consacrate la Colocviul internațional cu caracter aniversar „*Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere*” (Iași–Bălți, 27–29 iulie 2011), dicționarului intitulat *Cuvinte grecești universale*, semnat de Marius Alexianu și Roxana Curcă etc. (6 iulie – 28 septembrie).

♦ Victor Durnea, *Un moț transplantat în Iași. Ioan Paul* [Scriitorul] (I), în „Convorbiri literare”, CXLV, nr. 7 (187), iulie 2011, p. 120–125; *Ioan Paul, criticul, istoricul literar și esteticianul*, în „Dacia literară”, anul XXII, nr. 5 (98) 2011, p. 57–62; *Scriptores in Academia?!*, în „Cronica veche”, anul I (XLVI), nr. 5, iunie 2011, p. 8; *Prin Universul bibliografic...*, *idem*; *Un boț – două boțuri*, în „Cronica veche”, anul I (XLVI), nr. 6-7, iulie-august 2011, p. 6; *A. Orna-Galați – un alt bluffeur?*, în „Cultura”, anul V, nr. 31 (336), 11 august 2011, p. 20–22, nr. 32 (337), 18 august 2011, p. 10–11.

♦ Cristina Florescu, recenzie la Florin-Teodor Olariu, *Dimensiunea ludic-agonală a limbajului. Prolegomene la o abordare interacționistă a structurilor conversaționale*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2007, 320 p., în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 189–191; recenzie la Mioara Mocanu, *Discursul poetic*

novalisian. Abordare semio-lingvistică, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2006, 282 p., *idem*, p. 202–204.

♦ Gabriela Haja, recenzie la Ulla Birgegård, *Johan Gabriel Sparwenfeld and the “Lexicon Slavonicum”. His Contribution to 17th Century Slavonic Lexicography*, “Acta Bibliothecae R. Universitatis Upsaliensis”, Vol. XXIII, Uppsala, Almqvist & Wiksell Trykeri, 1985, 160 p. // Johan Gabriel Sparwenfeld, *Lexicon Slavonicum*, edited and commented by Ulla Birgegård, “Acta Bibliothecae R. Universitatis Upsaliensis”, Vol. XXIV: 1–5, Almqvist & Wiksell Trykeri, Uppsala. Vol. I а–и, 1987, 511 p.; vol. II к–о, 1988, 349 p.; vol. III п–р, 1989, 271 p.; vol. IV с–у, 1990, 353 p.; Index edited by Ulla Birgegård. Compiled by Boris Ivanov, 1992, 160 p., în „Philologica Jassyensia”, Anul VII, Nr. 1 (13), 2011, p. 285–287.

♦ Doina Hreapcă, recenzie la „**Philologica Jassyensia**”, V, nr. 1 (9)/2009, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 216–218.

♦ Adina Hulubaș, *The Persistency of Romanian Birth Beliefs*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VII, Nr. 1 (13), 2011, p. 73–82; recenzie la Silvia Ciubotaru, *Obiceiuri nupțiale din Moldova. Tipologie și corpus de texte*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2009, în „Anuar de Lingvistică și Istorie Literară”, tom XLIX–L, 2009–2010, p. 180–183; recenzie la Nicolae Bot, *Studii de etnologie*. Volum îngrijit de Ioana Bot și Ileana Benga, Cluj-Napoca, Casa Cărții de Știință, 2008, *idem*, p. 191–194.

♦ Ofelia Ichim, *A Research Project about the Romanian Immigrants in Turin (Italy)*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VII, Nr. 1 (13), 2011, p. 159–163; recenzie la Mihaela Albu, Dan Anghelescu, *Revistele literare ale exilului românesc: „Luceafărul”, Paris (1948 – 1949) – o restituire*, București, Editura Ideea Europeană, 2009, 266 p., în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 206–207.

♦ Dan Mănuță, *Utilitatea monografiei tradiționale*, în „Convorbiri literare”, CXLV, 2011, Nr. 7, iulie, p. 76 *Metamorfozele fantasticului*, *idem*, Nr. 8, august, p. 69–71; *Nichita Stănescu: vechi și nou*, *idem*, Nr. 9, septembrie, p. 70–72.

♦ Dragoș Moldovanu, *Toponime de origine romană în Transilvania și în sud-vestul Moldovei*, în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, p. 17–95.

- ♦ Dinu Moscal, *Viziuni structurale asupra lexicului înainte de teoria câmpurilor lexicale elaborată de Jost Trier*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VII, Nr. 1 (13), 2011, p. 97–105.
- ♦ Eugen Munteanu, *O prietenie exemplară. Petru Caraman și Gheorghe Ivănescu în corespondență*, în „Limba Română”, Nr. 1–2, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 35–41 (I), Nr. 3–6, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 271–276 (II) și Nr. 7–8, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 166–174 (III); *Câteva reflecții despre posteritatea imediată a lui Eugeniu Coșeriu*, în „Limba Română”, nr. 7–8, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 38–44; *Vigoare și tenacitate*, în „Limba Română”, nr. 3–6, anul XXI, Chișinău, 2011, p. 15; *Tradiția biblică românească. Coordonate, stadiu al cercetării, potențial*, în: Eugen Munteanu (coord.), *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*. Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și Europeană”, Iași, 28–29 octombrie 2010, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2011, p. 11–20.
- ♦ Florin-Teodor Olariu, *Migrația ca narațiune – rolul biografiilor lingvistice în analiza fenomenului migraționist*, în „Philologica Jassyensia”, Anul VII, Nr. 1 (13), 2011, p. 205–214; recenzie la Wilhelm von Humboldt, *Despre diversitatea structurală a limbilor și influența ei asupra dezvoltării spirituale a umanității*, versiune românească, introducere, notă asupra traducerii, tabel cronologic, bibliografie și indici de Eugen Munteanu, București, Editura Humanitas, 2008, 426 p., în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX-L, 2009–2010, p. 167–169; recenzie la Luminita Botoșineanu, *Graiul de pe valea superioară a Someșului Mare*, Iași, Editura Alfa, 2007, 402 p., *idem*, p. 183–187.
- ♦ Carmen-Gabriela Pamfil, recenzie la Ioan Oprea, *Comunicare culturală și comunicare lingvistică în spațiul european*, Iași, Editura Institutul European, 2008, 456 p., în „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX-L, 2009–2010, p. 187–189.
- ♦ Ioana Repciuc, *Toponime biblice în descântecelor românești*, în vol. *Receptarea Sfintei Scripturi între filologie, hermeneutică și literatură*. Editori: Eugen Munteanu, Ioan-Florin Florescu, Ana-Maria Gânsac, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2011, p. 355–366; *O abordare etnologică a opoziției semantice stâng-drept*, în „Philologica Jassyensia”, An VII, nr. 1 (13), 2011, p. 107–120; recenzie la Adina Hulubaș, *Trasee inițiatice în folclorul literar românesc. Structuri stilistice*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2009, în „Anuar de Lingvistică și Istorie Literară”, t. XLIX-L, 2009–2010,

București, Editura Academiei, 2011, p. 194–196; recenzie la Nicolae Cojocaru, *Istoria tradițiilor și obiceiurilor la români*, vol. I, București, Editura Etnologică, 2008, *idem*, p. 208–211.

CĂRȚI, EDIȚII

- ♦ „Anuar de lingvistică și istorie literară”, t. XLIX–L, 2009–2010, București, Editura Academiei Române, 2011.
- ♦ Victor Durnea, *Propuneri de recurs*, Iași, Casa editorială Demiurg, 2011, 434 p.
- ♦ Eugeniu Coșeriu, *Istoria filosofiei limbajului. De la începuturi până la Rousseau*. Ediție nouă, augmentată de Jörn Albrecht, cu o remarcă preliminară de Jürgen Trabant, versiune românească și indice de **Eugen Munteanu** și Mădălina Ungureanu, cu o prefață la ediția românească de **Eugen Munteanu**, București, Editura Humanitas, 2011, 520 p.
- ♦ *Receptarea Sfintei Scripturi, între filologie, hermeneutică și traductologie*. Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și Europeană”, Iași, 28–29 octombrie 2010. Editori: **Eugen Munteanu** (coord.), Ioan Florin Florescu, Ana-Maria Gînsac, Maria Moruz, Sabina Savu-Rotenstein, Mădălina Ungureanu, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2011, 416 p.

COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE

- ♦ Șerban Axinte, *Reconstrucția ficțională a realității. Potențialitate și finitudine în poetica romanului european din a doua jumătate a secolului XX*, la Colocviul Asociației de Literatură Generală și Comparată *Dilemele identității. Forme de legitimare a literaturii în discursul cultural european al secolului XX*, organizat de Asociația de Literatură Generală și Comparată, împreună cu Universitatea „Transilvania” din Brașov, 15–16 iulie 2011; *Civilizația romanului și teoria epicului superior arhitecturat*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național*

și internațional în limba și cultura română, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”.

♦ Nicoleta Borcea, *Exilul dublu și „reîntoarcerile acasă” ale lui Dieter Schlesak*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”.

♦ Luminița Botoșineanu (în colaborare), *Variație diastratică și variație diafazică în comunicarea specializată: paliere terminologice*, la Conferința internațională „Lexic comun/lexic specializat – frazeologie, stilistică, traductologie”, ediția a IV-a, Galați, 15–16 septembrie 2011.

♦ Daniela Butnaru, *Aspects de la toponymie officielle roumaine*, la XXIVe Congrès International ICOS des Sciences Onomastiques, Barcelona, 5–9 septembrie 2011; (în colaborare) *Interférences linguistiques roumano-allemandes dans l'onomastique roumaine de Bucovine habsbourgeoise (les territoires roumains actuels)*, la XXIVe Congrès International ICOS des Sciences Onomastiques, Barcelona, 5–9 septembrie 2011; *La toponymie personnelle du bassin hydrographique de la rivière de Neamț*, la Conferința Internațională de Onomastică „Numele și numirea”, Baia Mare, 19–21 septembrie 2011.

♦ Vlad Cojocaru, *Microtoponymie et standardisation des noms de lieux*, la XXIVe Congrès International ICOS des Sciences Onomastiques, Barcelona, 5–9 septembrie 2011.

♦ Elena Dănilă (în colaborare), *Neologismul recent în limba română – reflex al globalizării*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”.

♦ Mioara Dragomir (în colaborare), *Influența greacă reflectată în Dicționarul Limbii Române al Academiei*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare

cu Asociația Culturală „A. Philippide”.

♦ Amalia Drăgulănescu a participat la Festivalul Național (cu prezențe internaționale), „Micropoemele – o interfață a educației armonioase”, ediția a V-a, Constanța, 27–31 mai 2011, organizat de către Colegiul Național Pedagogic „C. Brătescu”, în colaborare cu Ambasada Japoniei și Colegiul Național „Mircea cel Bătrân”.

♦ Sebastian Drăgulănescu, *Don Quijote – simbol evocator și metaforă a căutării de sine în creația lui Gelu Vlașin*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”.

♦ Stelian Dumistrăcel, *Coserio restitutus*, la Colocviul internațional cu caracter aniversar „*Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere*” (Iași–Bălți, 27–29 iulie 2011), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.; *Frazeologie românească din perspectivă romanică: omagiu lui Eugeniu Coșeriu*, la Conferința internațională „Lexic comun/lexic specializat – frazeologie, stilistică, traductologie”, ediția a IV-a, Galați, 15–16 septembrie 2011; *Variație diastratică și variație diafazică în comunicarea specializată: paliere terminologice* (în colaborare), la Conferința internațională „Lexic comun/lexic specializat – frazeologie, stilistică, traductologie”, ediția a IV-a, Galați, 15–16 septembrie 2011.

♦ Cristina Florescu, *Eugeniu Coșeriu și chestiunea terminologiilor*, la Colocviul internațional cu caracter aniversar „*Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere*” (Iași–Bălți, 27–29 iulie 2011), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți.

♦ Gabriela Haja, *Dicționarul tezaur al limbii române în format electronic în contextul lexicografiei actuale*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”; *Lexicon Slavonicum: A Main Source for the 17th Century European Lexicology & Lexicography*, la conferința *J.G. Sparwenfeld’s Lexicon Slavonicum: A conspicuous*

meeting of two cultures, susținută de Prof. Emerita Ulla Björk, Departamentul de Studii Slavistice, Universitatea din Uppsala, la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 17 mai 2011.

♦ Doina Hreapcă (în colaborare), *Variație diastratică și variație diafazică în comunicarea specializată: paliere terminologice*, la Conferința internațională „Lexic comun/lexic specializat – frazeologie, stilistică, traductologie”, ediția a IV-a, Galați, 15–16 septembrie 2011.

♦ Ofelia Ichim (în colaborare), *Două proiecte despre imigrație: o sinteză și un început*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”.

♦ Cecilia Maticiuc, *Experiența concentraționară și rolul memoriei în definirea identității la Ion Ioanid*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”

♦ Dinu Moscal, *Limba funcțională și arhitectura limbii*, la Colocviul internațional cu caracter aniversar „*Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere*” (Iași–Bălți, 27–29 iulie 2011), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți; *Sur la nature de la motivation des noms propres*, la XXIVe Congrès International ICOS des Sciences Onomastiques, Barcelona, 5–9 septembrie 2011.

♦ Eugen Munteanu, *Semnificații ale unei prietenii: Eugeniu Coșeriu – Gh. Ivănescu*, comunicare prezentată la Colocviul internațional cu caracter aniversar „*Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere*” (Iași–Bălți, 27–29 iulie 2011), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți; *Actualitatea gândirii lingvistice coseriene*, comunicare prezentată la Colocviul internațional cu caracter aniversar „*Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere*” (Iași–Bălți, 27–29 iulie 2011), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți; *Teme și obiective în cercetarea biblicofilologică*

românească. *O evaluare în context european*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”.

♦ Florin-Teodor Olariu, *Perspective coșeriene în sociolingvistica actuală*, la Colocviul internațional cu caracter aniversar „*Eugeniu Coșeriu – 90 de ani de la naștere*” (Iași–Bălți, 27–29 iulie 2011), organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași și Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți; *Două proiecte despre imigrație: o sinteză și un început* (în colaborare), la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”; *Sociolingvistica migrației – premise euristice și perspective metodologice*, lucrare prezentată la Conferința internațională „Teorii, modele noi și aplicarea lor în lingvistica, literatura, translatoologia și didactica ultimilor 20 de ani”, Bratislava, 22–24 septembrie 2011; *Langue et migration à l’âge scolaire. Pratiques langagières des élèves d’origine roumaine à Turin*, lucrare prezentată la cel de-al XLV-lea Congres internațional al Societății Italiene de Lingvistică, Aosta–Bard–Torino, 26–28 septembrie 2011.

♦ Veronica Olariu, *Perspective moderne în editarea și analiza textelor biblice*, lucrare prezentată la Conferința internațională „Teorii, modele noi și aplicarea lor în lingvistica, literatura, translatoologia și didactica ultimilor 20 de ani”, Bratislava, 22–24 septembrie 2011.

♦ Carmen Gabriela Pamfil (în colaborare), *Neologismul recent în limba română – reflex al globalizării*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”; (în colaborare), *Influența greacă reflectată în Dicționarul Limbii Române al Academiei*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației*

contemporane. Național și internațional în limba și cultura română, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”.

♦ Ana-Maria Prisacaru (în colaborare), *Interférences linguistiques roumano-allemandes dans l'onomastique roumaine de Bucovine habsbourgeoise (les territoires roumains actuels)*, la XXIVe Congrès International ICOS des Sciences Onomastiques, Barcelona, 5–9 septembrie 2011.

♦ Ioana Repciuc, *Perspective străine contemporane asupra folclorului românesc*, la Simpozionul internațional anual al Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a X-a, *Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română*, Iași, 21–23 septembrie 2011, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”.

DISTINCȚII, PREMII

♦ **Adina Ciubotariu** a primit premiul Gheorghe Brătianu din partea Academiei Române, Filiala Iași, în cadrul „Zilelor Academice Ieșene”, 15–17 septembrie, pentru lucrarea *Trasee inițiatice în folclorul literar românesc. Structuri stilistice*.

ASOCIAȚIA CULTURALĂ „A. PHILIPPIDE”

♦ A fost editată revista „**Philologica Jassyensia**”, An VII, Nr. 1 (13)/2011 (<http://www.philologica-jassyensia.ro/>), revistă acreditată CNCSIS în categoria B+ și înregistrată în bazele de date CEEOL, EBSCO, DOAJ, FABULA, ULRICHSWEB, GOOGLE ACADEMIC, MLA. „Philologica Jassyensia” (ISSN 1841-5377, ISSN online 2247-8353, ISSN-L 1841-5377) aparține Institutului de Filologie Română „A. Philippide” – Filiala

din Iași a Academiei Române și Asociației Culturale „A. Philippide” din Iași. Cuprinsul este următorul: *Editorial*; secțiunea *Philologia Perennis*: ȘERBAN AXINTE, *Condiția romanului și „predicatele” realismului socialist*; LUCIAN VASILE BÂGIU, *Personaje secundare în Meșterul Manole, de Lucian Blaga: Mira, Găman*; LUIGI BAMBULEA, *Mitul eminescian. Logica selectării ca mit obsesiv al culturii române*; DANIELA BUTNARU, *Aspects of the Formation of Toponyms from the Neamț River Basin*; NICOLAE CRETU, *Spre Sadoveanu esențial*; MIRCEA FARCAȘ, *Evoluții de sens în subdialectul maramureșean*; LAURENȚIU HANGANU, *Clasicism și autoritate*; ADINA HULUBAȘ, *The Persistency of Romanian Birth Beliefs*; VIDAS KAVALIAUSKAS, *Accentuation System of the Verbs with the Suffix -ėti in Standard Lithuanian*; RALUCA MIHAELA LEVONIAN, *The Comic Representation of Identity and Otherness in a Narrative Text: a Case-Study*; DINU MOSCAL, *Viziuni structurale asupra lexicului înainte de teoria câmpurilor lexicale elaborată de Jost Trier*; IOANA REPCIUC, *O abordare etnologică a opoziției semantice stâng-drept*; ELENA SILVESTRU, *The Linguistic Status of Phrases*; BOGDAN ȘTEFĂNESCU, *The Regenerative Void: Avatars of a Foundational Metaphor in Romanian Identity Construction*; secțiunea *Interculturalia*: CARMEN DĂRĂBUȘ, *Valori poetice matriciale în poezia de limba română din Serbia – germinație și disoluție*; FELICIA DUMAS, *L’Autre bilingue (ou plurilingue) de naissance: stereotypes d’une identité hors-normes*; OFELIA ICHIM, *A Research Project about the Romanian Immigrants in Turin (Italy)*; MIHAELA IRIMIA, *Homer, Medieval or Modern? The Battle for the Literary Canon*; MARINELLA LÖRINCZI, *La Colonna Traiana nel pensiero politico e storiografico romeno (I)*; ZAMFIRA MIHAIL, *O baladă a lui Gh. Asachi publicată la Paris*; PETRUȚA-OANA NAIDUȚ, *Empire-building. The Case of Geography in Early Modern Britain*; FLORIN-TEODOR OLARIU, *Migrația ca narațiune – rolul biografiilor lingvistice în analiza fenomenului migraționist*; DANIELA PETROȘEL, *Ilarie Voronca. Poezie și tehnologie în avangarda românească*; ION TALOȘ, *Lucreția Panaitescu – un etnolog român din Iași la Zürich, în 1897*; HARIETA TOPOLICEANU, *Italiano e rumeno a confronto: analisi di alcuni problemi di apprendimento dell’italiano da parte dei madrelingua rumeni*; GISELE VANHESE, *Biserica neagră d’Anatol E. Baconsky et La terreur future de Marcel Schwob*; secțiunea *Dosar : Românistica – stare de fapt. VI*: EMILIA IVANCU, *O altă poveste a limbii române*:

limba română la Poznań, Polonia; **NICOLAE STANCIU**, *Studiile românești la Universitatea din Ljubljana, Slovenia*; secțiunea *Recenzii*: **Ulla BIRGEGARD**, *Johan Gabriel Sparwenfeld and the “Lexicon Slavonicum”*. *His Contribution to 17th Century Slavonic Lexicography*, “Acta Bibliothecae R. Universitatis Upsaliensis”, Vol. XXIII, Uppsala, Almqvist & Wiksell Trykeri, 1985, 160 p. // **Johan Gabriel SPARWENFELD**, *Lexicon Slavonicum*, edited and commented by Ulla Birgegard, “Acta Bibliothecae R. Universitatis Upsaliensis”, Vol. XXIV: 1–5, Almqvist & Wiksell Trykeri, Uppsala. Vol. I a–и, 1987, 511 p.; vol. II κ–ο, 1988, 349 p.; vol. III π–ρ, 1989, 271 p.; vol. IV c–u, 1990, 353 p.; Index edited by Ulla Birgegard. Compiled by Boris Ivanov, 1992, 160 p. (*Gabriela Haja*); **Oana BOC**, *Textualitatea literară și lingvistica integrală – o abordare funcțional-tipologică a textelor lirice ale lui Arghezi și Apollinaire*, Cluj, Clusium, 2007, 298 p. (*Georgiana Cojocar*); **Mircea BRAGA**, *V. Voiculescu – Măștile căutării de sine (o hermeneutică a orizonturilor creației)*, București, Editura Academiei Române, 2008, 388 p. (*Amalia Drăgulănescu*); **Ioan CHINDRIȘ**, **Niculina IACOB**, *Samuil Micu în mărturii antologice*, Târgu Lăpuș, Editura Galaxia Gutenberg, 2010, 648 p. (*Cristina- Mariana Lungu – Cărăbuș*); **Lucia CIFOR**, *Trasee hermeneutice*, Iași, Editura Tehnopress, 2009, 259 p. (*Mihaela Teodor–Chiribău-Albu*); **Felicia DUMAS**, *Dicționar bilingv de termeni religioși ortodocși, român-francez. Dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes francais-roumain*, Iași, Editura Doxologia, 2010, 352 p. (*Elena Spiridon*); **Adina HULUBAȘ**, *Trasee inițiatice în folclorul literar românesc. Structuri stilistice*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2009, 348 p. (*Silvia Ciubotaru*); **Wilhelm von HUMBOLDT**, *Despre diversitatea structurală a limbilor și influența ei asupra dezvoltării spirituale a umanității*, versiune românească, introducere, notă asupra traducerii, tabel cronologic, bibliografie și indici de Eugen Munteanu, București, Editura Humanitas, 2008, 426 p. (*Ștefan Afloroaei*); *Maximus the Confessor and Georgia*. Edited by Tamila Mgaloblishvili and Lela Khoperia, London, Bennett&Bloom, 2009, 288 p. (*Iosif Camară*); **Gina MĂCIUCĂ**, *Aventură semantică în trei limbi: germană, engleză, română. Echivalarea componentială intrasistemică a sintagmelor și locuțiunilor verbale funcționale în limbile germană, engleză și română/Semantic Interplay of Three Languages: German, English, Romanian. Intrasystemic matching of constituents in function verb phrases*, Iași, Junimea Publishing House, 2009, 286 p. + XII (*Daniela Linguraru-*

Hăisan); *Quaderni della Casa Romena di Venezia*, VII/2010, Atti del Congresso Internazionale La Tradizione Biblica Romena nel Contesto Europeo, Venezia, 22-23 aprile 2010; a cura di Eugen Munteanu, Ana-Maria Ginsac, Corina Gabriela Bădeliță, Monica Joița, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2010, (*Ana-Veronica Catană-Spenchiu*).

Colegiul de redacție:

Director: Ofelia Ichim

Redactor-șef: Florin-Teodor Olariu

Redactor-șef adjunct: Luminița Botoșineanu

Redactori: Șerban Axinte, Marius - Radu Clim, Elena Dănilă

VARIA

◆ Dl. acad Viorel Haiduc, președintele Academiei Române, dl. acad. Marius Sala, vice-președinte al Academiei Române, dl. acad. Viorel Barbu, președintele Filialei Iași a Academiei Române s-au întâlnit, pe data de 16 septembrie 2011, cu cercetătorii de la Institutul de Filologie Română „A. Philippide”, la sediul Institutului, într-o vizită de analiză a stadiului actual de realizare a temelor fundamentale la care se lucrează în cele cinci departamente.

◆ Dna CS I dr. Cristina Florescu a făcut parte din comisiile de susținere a tezelor de doctorat: Diana Stoica, *Pentru o poetică a elementelor la Eminescu. Câmpul semantic Pământ*, conducător științific: prof. dr. Eugen Munteanu; Ramona-Maria Horodnic, *Poetica prozei eminesciene*, conducător științific: prof. dr Livia Cotorcea.

◆ Dl. prof. dr. Eugen Munteanu a fost conducător științific pentru tezele de doctorat: Ioan-Florin Florescu, *Traducerile biblice, între literalitate și transpunere liberă* (summa cum laude) – iulie 2011; Silvia Baltă, *Cromatică biblică. Studiu filologic-comparativ asupra denumirilor pentru culori în tradiția biblică românească* (summa cum laude) – septembrie 2011; Ruxandra Nechifor, *Poetica personajului la Mircea Cărtărescu* (magna cum laude) – septembrie 2011; Loredana Dascăl, *Configurații pragmatice și lexicale ale limbii grecești din textele epistolare redactate de Compania negustorilor greci din Sibiu (secolele al XVIII-lea – al XIX-lea)* (magna cum laude) – septembrie 2011; Diana

Stoica, *Poetica elementelor la Eminescu. Pământul* (magna cum laude) – septembrie 2011.

♦ Dl. prof. dr. Eugen Munteanu a făcut parte din comisiile doctorale: Universitatea din București, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Imaginea luminii în iconografia bizantină*, elaborată de drd. Eduard Marius Adrian Dumitrache, conducător științific: prof. dr. Mihai Moraru – august 2011; Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, membru al comisiei de doctorat pentru susținerea tezei *Documente privitoare la istoria orașului Iași (secolul al XVII-lea). Studiu lingvistic*, elaborată de drd. Ionela Butucelea (căs. Ene), conducător științific: prof. dr. Alexandru Gafton – august 2011.

♦ Florin-Teodor Olariu a devenit membru al Centrului de Informare asupra Educației Bi- și Plurilingve (Aosta, Italia – <http://www.cebip.com/>).

Redacția:

**Luminița Botoșineanu, Elena Dănilă, Ofelia Ichim,
Florin-Teodor Olariu**

Responsabil de număr: Ofelia ICHIM

**INSTITUTUL DE FILOLOGIE ROMÂNĂ „A. PHILIPPIDE” • STRADA
CODRESCU, NR. 2 • IAȘI • 700478 • TEL./FAX: 004.0332/106508**

E-MAIL: secretariat@philippide.ro

WEB: <http://www.philippide.ro/>

ISSN 1582-5019